



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФГБОУ ВО «ИГУ»
Кафедра русского языка как иностранного

УТВЕРЖДАЮ:

М.Б. Ташлыкова

М.Б. Ташлыкова

Директор ИФИЯМ

«27» февраля 2024 г.

Рабочая программа дисциплины

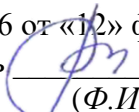
Наименование дисциплины Б1.В.01 Редактирование научных текстов

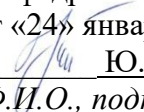
Направление подготовки 45.04.02 «Лингвистика»

Направленность (профиль) подготовки *Межкультурная коммуникация в сфере делового общения (первый иностранный язык - русский; второй иностранный язык - английский)*

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения – очная

Согласовано с УМК ИФИЯМ
Протокол № 6 от «12» февраля 2024 г.
Председатель  О.Л. Михалёва
(Ф.И.О., подпись)

Рекомендовано кафедрой РКИ:
Протокол № 3 от «24» января 2024 г.
Зав. кафедрой  Ю.А. Арская
(Ф.И.О., подпись)

Иркутск 2024 г.

Содержание

	стр.
I. Цели и задачи дисциплины (модуля)	3
II. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.	3
III. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)	3
IV. Содержание и структура дисциплины (модуля)	
4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов	5
4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	6
4.3 Содержание учебного материала	10
4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	10
4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов	11
4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	12
V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)	13
а) перечень литературы	
б) базы данных, поисково-справочные и информационные системы	
VI. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)	15
6.1. Учебно-лабораторное оборудование:	
6.2. Программное обеспечение:	
6.3. Технические и электронные средства обучения:	17
VII. Образовательные технологии	17
VIII. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации	

I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель – обучение приемам редактирования и оформления академических произведений разных жанров, формирование навыков подготовки к печати собственного научного текста.

Задачи дисциплины (модуля):

- создать представление о правилах построения академического текста;
- вооружить эффективным и легким в использовании инструментарием для его организации;
- формировать навыки структурирования и построения логических взаимосвязей на уровне предложения, абзаца, целого текста;
- развивать навыки анализа, комментирования, реферирования и обобщения академических текстов других авторов;
- развивать умение выражать мысль ясным и точным языком, используя соответствующую лексику, структуры и стиль изложения;
- формировать навыки создания письменных и устных научных текстов на основе представления об их целях, структуре, жанровых отличиях,
- познакомить с требованиями ГОСТа к оформлению научного справочного и библиографического аппарата;
- способствовать личностному профессиональному развитию.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Курс «Редактирование научных текстов» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате освоения программы бакалавриата по направлению «Лингвистика».

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

Б1.В.ДВ.06.01 Практикум по официально-деловому стилю: юридический профиль (первый иностранный язык)

Б2.О.01(Н) Научно-исследовательская работа

Б2.О.02(Пд) Преддипломная практика

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по направлению подготовки 45.04.02 *Межкультурная коммуникация в сфере делового общения (первый иностранный язык - русский; второй иностранный язык - английский)*:

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
ПК-1 Умение применять теоретические знания о системе русского языка для целей преподавания русского	<i>ИДК ПК1.1</i> Составляет информационные и рекламные тексты на русском и английском языках.	Знать: стилеобразующие особенности научного произведения; жанровые признаки различных типов научной литературы; основные принципы

языка иностранного.	как		организации научного текста; правила цитирования и оформления чужой речи; требования к оформлению научных текстов.
		<p><i>ИДК ПК1.2</i> Редактирует тексты для СМИ, международных информационных агентств и издательств на русском и английском языках.</p>	<p>Уметь: логически упорядочивать текст и организовывать его элементы; формулировать тезис и выстраивать текст от тезиса к выводам; работать с источниками, оперировать критериями оценки академической (профессионально- ориентированной, научной или предметно- ориентированной) письменной работы, объективно оценивать свой и чужой текст;</p> <p>Владеть навыками структурирования текста и грамотной организации его содержания на уровне предложения, абзаца и целого текста; языковыми навыками (стиль, лексика, структуры, сигналы перехода), необходимыми для грамотного написания научных текстов; владеть основными приемами подготовки устной презентации текста и вспомогательных материалов к ней.</p>

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа.

Форма промежуточной аттестации: зачет с оценкой.

4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/н	Раздел дисциплины/тема	Семестр	Всего часов	Из них практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся, практическую подготовку и трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости; Форма промежуточн ой аттестации (по семестрам)	
					Контактная работа преподавателя с обучающимися					
					Лекции	Семинарские/ практические/ лабораторные занятия	Консультации			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
1	Научный стиль и научный текст. Основные виды научных текстов.					2				Устный опрос
2	Академическое чтение как необходимый этап создания научного текста.					4		4		Устный опрос
3	Структура научного текста: макроуровень.					6		6		Устный опрос
4	Структура научного текста: микроуровень.					6		6		Контрольная работа
5	Языковые особенности научного текста.					6		6		Контрольная работа

6	Методика редактирования научных текстов.					4		4	Самостоятельная работа
7	Правила оформления научных текстов.					4		4	Доклад с презентацией
8	Устное научное сообщение.					4		4	Устный опрос

4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
2	Научный стиль и научный текст. Основные виды научных текстов.	Работа в группах. Составление кластера.	1-2 неделя семестра	4	Работа в группах. Составление кластера.	Как писать научный текст: опыт школы молодого автора [Текст] : учеб.-метод. пособие / Н. А. Дидковская [и др.] ; Иркутский гос. ун-т, Межрегион. ин-т обществ. наук. – Иркутск : Оттиск, 2012. – 239 с.; Котюрова, М. П. Культура научной речи : учеб. пособие / М. П. Котюрова, Е. А. Баженова. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : Флинта : Наука, 2008. – 280 с.
2	Академическое чтение как необходимый этап создания научного текста.	Аналитическое чтение. Моделирование текста.	3-4 неделя семестра	5	Критическое чтение. Тренинг. Моделирование текста.	

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
2	Структура научного текста: макроуровень.	Выполнение упражнений Анализ научного текста.	5-6 неделя семестра	6	Собеседование. Выполнение упражнений.	Как писать научный текст: опыт школы молодого автора [Текст] : учеб.-метод. пособие / Н. А. Дидковская [и др.] ; Иркутский гос. ун-т, Межрегион. ин-т обществ. наук. – Иркутск : Оттиск, 2012. – 239 с.
2	Композиционная организация научного текста: микроуровень.	Выполнение упражнений Анализ научного текста.	7-8 неделя семестра	4	Собеседование. Выполнение упражнений.	Как писать научный текст: опыт школы молодого автора [Текст] : учеб.-метод. пособие / Н. А. Дидковская [и др.] ; Иркутский гос. ун-т, Межрегион. ин-т обществ. наук. – Иркутск : Оттиск, 2012. – 239 с.
2	Языковые особенности научного текста.	Выполнение упражнений Анализ научного текста. Создание собственного текста.	9-10 неделя семестра	4	Собеседование. Выполнение упражнений. Создание собственного текста.	Колесникова Н.И. Что важно знать о языке и стиле научных текстов? // Высшее образование в России. 2010. № 3. С. 130–137с.; Котюрова, М. П. Культура научной речи : учеб. пособие / М. П. Котюрова, Е. А. Баженова. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : Флинта : Наука, 2008. – 280 с.

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
2	Методика редактирования научных текстов.	Выполнение упражнений. Редактирование текста.	11-12 неделя семестра	4	Собеседование. Выполнение упражнений. Редактирование текста.	Как писать научный текст: опыт школы молодого автора [Текст] : учеб.-метод. пособие / Н. А. Дидковская [и др.] ; Иркутский гос. ун-т, Межрегион. ин-т обществ. наук. – Иркутск : Оттиск, 2012. – 239 с.
2	Правила оформления научных текстов.	Подбор литературы и оформление библиографии ВКР.	13-14 неделя семестра	4	Собеседование. Подбор литературы и оформление библиографии ВКР.	Как писать научный текст: опыт школы молодого автора [Текст] : учеб.-метод. пособие / Н. А. Дидковская [и др.] ; Иркутский гос. ун-т, Межрегион. ин-т обществ. наук. – Иркутск : Оттиск, 2012. – 239 с.
2	Устное научное сообщение.	Подготовка доклада и презентации.	15-16 неделя семестра	4	Собеседование. Подготовка доклада и презентации.	Радаев, В. В. Как организовать и представить исследовательский проект: 75 простых правил [Текст] / В.В. Радаев ; В.В.Радаев. - М. : ГУ ВШЭ,Инфра-М, 2001. - 202 с.
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)				35		

4.3 Содержание учебного материала

Введение.

Научный стиль и научный текст. Основные виды научных текстов.

История возникновения научного стиля. Общие признаки научного стиля. Разновидности научного стиля (собственно научный, научно-популярный, учебно-научный, научно-справочный, научно-информационный, научно-деловой).

Научный текст как элемент научной коммуникации. Научный текст как выражение научно-познавательной деятельности. Научный текст как единство содержания, формы и средств выражения. Основные жанры научного текста (эссе, статья, тезисы, реферат, диссертация). Жанровые характеристики эссе.

1. Академическое чтение как необходимый этап создания научного текста.

Способы организации работы с чужим научным текстом: 1) понимание и первичная обработка; 2) запоминание и воспроизведение; 3) анализ текста и углубленное понимание обобщений и концепций; 4) вычленение авторской позиции; 5) синтез как порождение и оформление нового смысла.

2. Композиционная организация научного текста.

2.1. Структура научного текста: макроуровень.

Типовые модели построения научного текста. Научное описание, повествование, рассуждение.

Логическая схема научного текста. Тезис, аргументация, иллюстрация, умозаключение. Название текста и его разделов. Внутренняя рубрикация текста.

Введение и заключение как специфические разделы научного текста, их связь, структурные элементы и функции. Качественные отличия между вступлением и заключением, аннотацией и резюме.

Композиционная организация ВКР. Вводная часть (актуальность, новизна, теоретическая и практическая значимость, цель, задачи, гипотеза, методы исследования). Основные положения (процесс исследования проблемы, разработка темы, пути получения результатов, сами результаты; объяснения, описание, доказательства, обоснования). Заключение (формулировка выводов, подведение итогов, рекомендации, определение перспектив).

2.2. Структура научного текста: микроуровень.

Единство принципов организации текста на макро- и микроуровне.

Связность, целостность, логичность как основные свойства научного текста. Средства контактной и дистантной связности (связность текста и таблицы, текста и иллюстрации, текста и схемы).

Абзац как структурный элемент текста. Организация абзаца: заглавное предложение (тема), основные части.

Предложение как структурный элемент текста. Связь предложений как отражение движения мысли автора (от известного к новому, от темы к реме). Цепочные и параллельные связи и языковые средства их выражения.

3. Языковые особенности научного текста.

Общие языковые признаки научного стиля. Отвлеченность научного стиля. Общенаучная лексика. Научная терминология. Научная фразеология.

Точность, объективность, логичность научного текста и средства их языкового воплощения.

Лексические, морфологические и синтаксические особенности научного текста.

Способы выражения субъекта (действительный и страдательный залог).

Синтаксические нормы и «опасные места» научного текста (союзы, подчиненные предложения, однородные субъекты, симулянты научного стиля).

4. Методика редактирования научных текстов.

Задачи и цель редактирования. Компоненты редакторского анализа. Виды и техника редакторской правки текста. Логический анализ текста при редактировании, устранение смысловых ошибок.

Анализ композиции текста. Анализ заголовка текста. Проверка и анализ фактического материала. Работа над языком и стилем рукописи. Структуризация и систематизация научного текста. Анализ справочно-отсылочного аппарата научного текста. Разработка проекта научного издания.

5. Правила оформления научных текстов.

Значение справочно-ссылочного аппарата.

Конспект и его виды. Правила составления и оформления интегрального конспекта.

Тезисы как специфический жанр научного стиля.

Правила компрессии информации при конспектировании. Реферат. Виды рефератов. Аннотация.

Правила цитирования и оформления цитат. Правила составления библиографических списков.

6. Устное научное сообщение.

Устное выступление и презентация. Требования к содержанию устного выступления. Композиция доклада.

Назначение и особенности презентации. Особенности учебно-научной презентации. Композиция и содержание презентации. Визуальное оформление слайда.

4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ раздела и темы дисциплины (модуля)	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудовое время (часы)	Оценочные средства	Формируемые компетенции
1	2	3	4	5	6
1.	Введение.	Научный стиль и научный текст. Основные виды научных текстов.	2	Работа в группах. Составление кластера.	ПК-1
2.	Академическое чтение.	Академическое чтение как необходимый этап создания научного текста.	4	Критическое чтение. Тренинг. Моделирование текста.	ПК-1
3.	Композиционная организация научного текста.	1. Структура научного текста: макроуровень.	6	Собеседование. Выполнение упражнений.	ПК-1

4.		2. Композиционная организация научного текста: микроуровень.	6	Собеседование. Выполнение упражнений.	ПК-1
5.	Языковые особенности научного текста.	Языковые особенности научного текста.	6	Собеседование. Выполнение упражнений. Создание собственного текста.	ПК-1
5.	Методика редактирования научных текстов.	Методика редактирования научных текстов.	6	Собеседование. Выполнение упражнений. Редактирование текста.	ПК-1
6.	Правила оформления научных текстов.	Правила оформления научных текстов.	4	Собеседование. Подбор литературы и оформление библиографии ВКР.	ПК-1
7.	Устное научное сообщение.	Устное научное сообщение.	4	Собеседование. Подготовка доклада и презентации.	ПК-1

4.3.2 Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов

№ п/н	Тема*	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	2	3	4	5
1	Научный стиль и научный текст. Основные виды научных текстов.	Подготовить сообщение по теме (работа в группах). Собрать информацию в единый кластер.	ПК-1	ИДК-ПК 1.1. ИДК-ПК 1.2. ИДК-ПК 1.3.
2	Академическое чтение как необходимый этап создания научного текста.	Прочитать статью по теме ВКР, выбрать информацию; смоделировать свой текст.	ПК-1	ИДК-ПК 1.1. ИДК-ПК 1.2. ИДК-ПК 1.3.
3	Структура научного текста: макроуровень.	Проанализировать научную работу по теме ВКР, выделить композиционные и логические элементы. Найти отличия во вступлении и заключении.	ПК-1	ИДК-ПК 1.1. ИДК-ПК 1.2. ИДК-ПК 1.3.
	Композиционная	Проанализировать	ПК-1	ИДК-ПК 1.1.

	организация научного текста: микроуровень.	фрагмент научной работы по теме ВКР, определить виды и средства связи.		ИДК-ПК 1.2. ИДК-ПК 1.3.
	Языковые особенности научного текста.	Проанализировать научную статью по теме ВКР, доказать, что она относится к научному стилю. Указать лексические, морфологические, синтаксические признаки научного стиля.	ПК-1	ИДК-ПК 1.1. ИДК-ПК 1.2. ИДК-ПК 1.3.
	Методика редактирования научных текстов.	Отредактировать фрагмент введения диссертации.	ПК-1	ИДК-ПК 1.1. ИДК-ПК 1.2. ИДК-ПК 1.3.
	Правила оформления научных текстов.	Подобрать литературу по теме ВКР, оформить ее по правилам ГОСТ.	ПК-1	ИДК-ПК 1.1. ИДК-ПК 1.2. ИДК-ПК 1.3.
	Устное научное сообщение.	Подготовиться к выступлению с докладом и презентацией.	ПК-1	ИДК-ПК 1.1. ИДК-ПК 1.2. ИДК-ПК 1.3.

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Основной формой самостоятельной работы в рамках курса «Редактирование научных текстов» является внеаудиторная самостоятельная работа.

Самостоятельная работа предполагает **реферирование** справочных материалов и фрагментов учебных пособий в соответствии с заданием преподавателя.

Реферирование – это процесс переработки и изложения информации в письменной форме, предполагающий, во-первых, чтение и анализ исходного текста с целью понимания его содержания, во-вторых, осуществление операций над текстом первоисточника: его фрагментация, выделение основной и второстепенной информации. Наконец, необходимо осуществить свертывание, сокращение, обобщение, компрессию выделенной основной фактологической информации. Изложенный материал при этом может иметь структуру, идентичную структуре реферируемого фрагмента, или иную композицию, соответствующую требованиям логики изложения.

Содержательно и структурно близкой формой работы является **составление сопоставительной таблицы**: в этом случае обучающийся осуществляет прочтение текста, поиск нужной информации и представление её в кратком виде.

Все перечисленные виды работ предполагают **информационный поиск** – выявление необходимых элементов/ необходимой информации в массиве данных, что является одним из важнейших навыков при работе в современной информационной среде.

Все задания для самостоятельной работы с подробными комментариями размещены на портале belca.isu.ru.

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Программой дисциплины курсовые работы не предусмотрены.

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

а) перечень литературы

Основная литература

1. Как писать научный текст: опыт школы молодого автора [Текст] : учеб.-метод. пособие / Н. А. Дидковская [и др.] ; Иркутский гос. ун-т, Межрегион. ин-т обществ. наук. – Иркутск : Оттиск, 2012. – 239 с. ; 21 см. – ISBN 978-5-905847-24-0 (5 ЭКЗ.)

2. Как писать научный текст: опыт школы молодого автора [Текст] : учеб.-метод. пособие / Н. А. Дидковская [и др.] ; под общ. ред. С. А. Панарина ; рец.: Д. С. Течёный, К. В. Григоричев ; Иркут. гос. ун-т, Лаб. ист. и полит. демографии, "Вестн. Евразии", Образоват.-исслед. и изд. центр. – 2-е изд., доп. – Иркутск : Изд-во ИГУ, 2014. – 259 с. : ил. ; 21 см. – Авт. указаны на обороте тит. л. – Библиогр. в подстроч. примеч. – ISBN 978-5-9624-1088-3 (5 ЭКЗ.)

3. Как писать научный текст: опыт школы молодого автора [Электронный ресурс]: учеб.-метод. пособие. – 2-е изд., доп. – ЭБК. – Иркутск : Изд-во ИГУ, 2014. – Режим доступа: ЭЧЗ "Библиотех". – Неогранич. доступ. – ISBN 978-5-9624-1088-3

Дополнительная литература

1. Волков, Ю. Г. Диссертация. Подготовка, защита, оформление [Текст] : практическое пособие / Ю. Г. Волков. – 3-е изд., перераб. и доп. – М. : Альфа-М : Инфра-М, 2011. – 171 с. ; 22 см. – Библиогр.: с. 169-170. – ISBN 978-5-98281-179-0. – ISBN 978-5-16-003652-6 (1 ЭКЗ.)

2. Зверев, В. В. Технология научно-аналитической деятельности [Текст] : курс лекций / В. В. Зверев ; Рос. акад. гос. службы при Президенте РФ. – М. : Изд-во РАГС, 2011. – 122 с. ; 21 см. – Библиогр.: с. 115-116. – ISBN 978-5-7729-0629-3 (1 ЭКЗ.)

3. Короткина И.Б. Академическое письмо: на пути к концептуальному единству // Высшее образование в России, № 3, 2013. – С. 136-142 (1 ЭКЗ.)

4. Куприянов А.В. «Академическое письмо» и академическая жизнь: опыт адаптации курса в недружественной институциональной среде // Высшее образование в России. 2011. № 10. С. 30–38 (1 ЭКЗ.)

5. Основы дипломного проектирования [Текст] : учеб.-метод. пособие / ред. Н. А. Платонова. – 2-е изд. – М. : Дашков и К', 2013. – 270 с. ; 20 см. – Библиогр.: с. 267-270. – ISBN 978-5-394-01991-3 (1 ЭКЗ.)

6. Радаев, В. В. Как организовать и представить исследовательский проект: 75 простых правил [Текст] / В.В. Радаев ; В.В.Радаев. - М. : ГУ ВШЭ, Инфра-М, 2001. - 202 с. : ил. ; 21см. - ISBN 5759801023 : 53.25 р. (1 ЭКЗ.)

7. Роботова А.С. Надо ли учить академической работе и академическому письму? // Высшее образование в России. 2011. №10. С. 47–54 (1 ЭКЗ.)

8. Эко, Умберто Как написать дипломную работу : гуманитар.науки: Учеб.-метод. пособ. / У. Эко ; Пер.с итал.Е.Костюкович. – 2-е изд. – М. : Университет, 2003. – 239 с. ; 20 см. – ISBN 5-8013-0166-6 (1 ЭКЗ.)

Колесникова Н.И. Что важно знать о языке и стиле научных текстов? // Высшее образование в России. 2010. № 3. С. 130–137 (1 ЭКЗ.)

5. Короткина И.Б. Академическое письмо: на пути к концептуальному единству // Высшее образование в России, № 3, 2013. – С. 136-142 (1 ЭКЗ.)

6. Котюрова, М. П. Культура научной речи : учеб. пособие / М. П. Котюрова, Е. А. Баженова. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : Флинта : Наука, 2008. – 280 с. ; 21 см. – Библиогр.: с. 264-267. – ISBN 978-5-9765-0279-6. – ISBN 978-5-034836-3 : 276.00 р. (1 ЭКЗ.)

б) периодические издания

в) список авторских методических разработок

Методические материалы по курсу такому-то размещены на образовательном портале **belca.isu.ru**

г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы

Корпуса русского языка

1. <http://www.ruscorpora.ru/>
<http://www.ruscorpora.ru/corpora-other.html>
Национальный корпус русского языка – информационно-справочная система, основанная на собрании русских текстов в электронной форме
 2. <http://www.slaviska.uu.se/korpus.htm>
Упсальский корпус русского языка
 3. <http://www.sfb441.uni-tuebingen.de/b1/rus/korpora.html>
Тюбингенский корпус русского языка
 4. <http://cfri.ru/>
Машинный фонд русского языка
 5. <http://www.philol.msu.ru/~lex/corpus/>
Компьютерный корпус текстов русских газет конца XX века
- И т.д.**

Электронные библиотеки

1. [Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU](http://eLIBRARY.RU)
2. [Коллекция журналов издательства «НАУКА»](#)
3. [Журналы Института научной информации по общественным наукам \(ИНИОН РАН\)](#)
4. [Университетская информационная система РОССИЯ \(УИС РОССИЯ\)](#)
5. [Журнал Science издательства American Association for the Advancement of Science \(AAAS\)](#)
6. [Электронная коллекция книг Оксфордского Российского фонда \(eBook collection Oxford Russia Fund\)](#)
7. <http://www.philology.ru/>
Библиотека филологических текстов (статей, монографий)
8. <http://philologos.narod.ru/>
Материалы по теории языка и литературы
9. <http://www.scribd.com/>
База письменных документов (научных статей, монографий, художественных текстов etc.) на разных языках
10. <http://ellib.library.isu.ru>
Электронная библиотека «Труды ученых ИГУ»
10. <http://library.cjes.org>
Библиотека Центра экстремальной журналистики

Другие сайты

11. <http://www.gramota.ru>
Словари и справочники, представленные на портале

12. <http://www.grammar.ru>
Словари и справочники, представленные на портале
13. <http://linguistlist.org/>
«The world's largest online linguistic resource»: информация о конференциях, публикации, каталог ссылок на другие лингвистические ресурсы etc.
14. <http://www.ruthenia.ru/web/rusweb.html>
«Русистика на Вебе»: ссылки на сайты филологических факультетов, отделений русистики и славистики
15. <http://educa.isu.ru/>; belca.isu.ru
Образовательный портал Иркутского государственного университета, образовательный портал ИФИЯМ
И т.д.

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Учебно-лабораторное оборудование.

<p>Специальные помещения</p> <p>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа.</p>	<p>Оборудование аудитории</p> <p>Мебель:</p> <ul style="list-style-type: none"> • специализированная учебная мебель на 78 посадочных мест; • стол-кафедра – 1 шт.; • стол преподавателя – 1 шт.; стул – 1 шт. <p>Доска настенная магнитно-меловая, одноэлементная – 1 шт.;</p> <p>Технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории по дисциплине:</p> <ul style="list-style-type: none"> • стационарный ПК – 1 шт.; • проектор Epson EB-X10; • экран Digis; • колонки Sven. <p>Учебно-наглядные пособия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • презентации в формате Microsoft Power Point по каждой теме РПД дисциплины. <p>Программное обеспечение:</p> <p>офисный пакет приложений Microsoft Office (в т.ч. программа Microsoft Power Point для создания и демонстрации презентаций, иллюстраций и других учебных материалов по дисциплине).</p>
<p>Специальные помещения</p> <p>Компьютерный класс (учебная аудитория) для групповых и индивидуальных консультаций, организации самостоятельной работы, в том числе научно-исследовательской.</p>	<p>Оборудование аудитории</p> <p>Мебель:</p> <ul style="list-style-type: none"> • специализированная учебная мебель на 25 посадочных мест; • стол-кафедра – 1 шт.; • стол преподавателя – 1 шт.; стул – 1 шт. <p>Технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории по дисциплине:</p> <ul style="list-style-type: none"> • стационарный ПК с неограниченным доступом к сети Интернет – 20 шт.; • принтер – 1; • сканер – 1; • колонки Sven.

	Программное обеспечение: офисный пакет приложений Microsoft Office
--	--

Специализированное учебное оборудование не используется.

6.2. Программное обеспечение

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ)

№ п/п	Наименование
1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0
4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilla Firefox
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3
11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2
13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06

6.3. Технические и электронные средства:

Авторские презентации к лекциям и практическим занятиям, фрагменты фильмов и открытых лекций по проблематике.

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ:

Преподавание дисциплины осуществляется в форме практических занятий, а также включает самостоятельную работу студентов по освоению теоретического и дидактического материала. Текущая отчетность предполагает выполнение упражнений, самостоятельных работ, тестов для проверки усвоения пройденной темы.

В ходе проведения практических занятий используется знаково-контекстное обучение, направленное на формирование речевой профессиональной культуры студентов, проблемное обучение, направленное на активизацию их творческой деятельности; а также игровое обучение, повышающее мотивацию. Широко применяются мультимедийные средства. Сетевые компьютерные технологии включают использование ресурсов Интернет и виртуального университета.

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

8.1. Оценочные материалы (ОМ):

8.1.1. Оценочные материалы для входного контроля:

Средством для стартового контроля является письменная работа (эссе) в объеме 350 – 400 слов, которая оценивается по следующим критериям:

- (1) понимание предмета и отношение к нему;
- (2) структура и организация текста;
- (3) фактический материал и начитанность;
- (4) аргументация и заключение;
- (5) раскрытие темы;
- (6) стиль и грамотность;
- (7) презентация темы и материала;
- (8) прочие комментарии;
- (9) общая оценка;
- (10) предложения по дальнейшему развитию.

Контроль успешного прохождения курса и оценка письменных работ слушателей основывается на применении к выполняемым работам критериев, принятых в практике редактирования научных произведений. Специфика контроля состоит в том, что сами эти критерии являются важным составляющим компонентом данного курса, и овладение ими составляет одну из приоритетных целей в обучении магистрантов. В этой связи на разных этапах работы делается акцент на определенные группы критериев, однако каждый раз письменные работы оцениваются по всей оценочной шкале. Это позволяет осуществлять постоянный контроль над целостностью текста, т.е. единством содержания и формы, языка изложения, связности, логической последовательности, аргументированности и т.д. независимо от того, над какой группой навыков работают студенты в данном задании.

Формы контроля со стороны преподавателя сочетаются с формами самоконтроля и коллегиального контроля, когда студенты учатся оценивать не только свои работы, но и работы коллег. Оценки, выставляемые коллективно, имеют принципиальное значение в развитии не только навыков объективного анализа работы других, но и умения уважать иную точку зрения, и навыков эффективного взаимодействия, что является важной составляющей формируемой профессиональной компетенции.

Задание. Напишите эссе о своих научных интересах. При подготовке текста ориентируйтесь на общие признаки научного текста и жанровые характеристики эссе.

Критерии оценки эссе

1) Авторский заголовок (0 – нет заголовка, 1 – повторение слов инструктора, 2 – некоторая корректировка слов инструктора, 3 – собственный заголовок).

2) Наличие собственных мыслей и идей по предложенной теме (0 – идеи отсутствуют, 1 – традиционный или ограниченный набор идей, 2 – собственные мысли по теме, 3 – достаточно интересные, оригинальные мысли).

3) Организация текста посредством деления на абзацы (0 – деление отсутствует, 1 – каждое предложение пишется с новой строки, 2 – деление есть, но не отвечает структуре, 3 – текст организован)

4) Наличие вступления (0 – вступление отсутствует, 1 – вступление имеется, но не отвечает тексту в целом, 2 – вступление связано с текстом, 3 – определяет задачи текста)

5) Наличие заключения (0 – заключение отсутствует, 1 – заключение имеется, но не отвечает тексту в целом, 2 – заключение связано с текстом, 3 – представляет выводы из текста)

6) Наличие заглавных предложений в абзацах (0 – отсутствуют полностью, 1 – единственный случай, 2 – имеются хотя бы в двух абзацах, 3 – имеются во всех абзацах текста)

7) «Язык» текста, стиль и лексика, соответствующие профессионально-ориентированному, академическому письму (0 – художественный, эпистолярный или иной неформальный характер текста, 1 – смешанный стиль с преобладанием

неформального, 2 – смешанный стиль с преобладанием академического, 3 – академический текст)

8) Связность, логическая последовательность текста (0 – бессвязные предложения, 1 – разрозненные мысли на тему, имеющие определенную связь, 2 – мысли на тему, упорядоченные логически, но не связанные между собой языковыми средствами, 3 – текст связный, логически упорядоченный с помощью соответствующих языковых средств)

9) Связность и языковая целостность предложений (0 – текст состоит из фрагментов предложений или является «сплошной поток», 1 – большая часть предложений представляет собой фрагменты или слияние двух и более предложений, отсутствует союзная связь, имеется путаница в согласовании частей; 2 – большая часть предложений представляет собой связные, упорядоченные структуры; 3 – все предложения в тексте имеют четкую организацию, а их составляющие части связаны между собой соответствующими языковыми средствами)

10) Наличие орфографических и синтаксических ошибок (0 – имеются множественные орфографические и синтаксические ошибки, 1 – имеются отдельные орфографические и синтаксические ошибки или ряд синтаксических, 2 – имеются отдельные пунктуационные ошибки или автор сокращает или не дописывает отдельные слова, 3 – ошибок нет).

8.1.2. Оценочные материалы текущего контроля.

Тема 1. Академическое чтение как необходимый этап создания научного текста.

Задание. Прочитайте научную статью по теме ВКР. Выполните задания.

1. Сделайте резюме основной идеи статьи;
2. Выделите аргументы автора;
3. Найдите скрытые послышки, на основании которых пишет автор. Что необходимо знать заранее, чтобы понять прочитанное?
4. Какие выводы делает автор?
5. Что осталось недосказанным?
6. Письменно сформулируйте основные положения прочитанной статьи.

Тема 2. Структура научного текста: макроуровень и микроуровень.

Задания (1 блок). Прочитайте текст. Выполните задания.

1. Восстановите целостность текста, «рассыпанного на абзацы». Обоснуйте свое решение.
2. Придумайте заглавие к тексту.
3. Напишите введение.
4. Напишите заключение.

Задания (2 блок). Прочитайте статью по теме ВКР. Выполните задания.

1. Прочитайте введение. Найдите в нем формулировку темы исследования, подхода к теме, проблемы исследования, информацию об организации текста.
2. Разбейте текст на целостные фрагменты; озаглавьте каждый из них.
3. Перечислите все средства, с помощью которых автор сохраняет единство темы.
4. Охарактеризуйте средства когезии в тексте.
5. Охарактеризуйте языковые средства, с помощью которых осуществляется переход от одной мысли к другой.
6. Сформулируйте проблему работы, которую вы пишете в настоящий момент, в одном предложении.

7. Пользуясь Интернетом, найдите информацию о международной конференции на интересующую вас тему. Какие требования к тезисам выдвигаются организаторами?
8. Напишите тезисы в соответствии с требованиями этой конференции.

Задания (3 блок). Прочитайте статью по теме ВКР. Выполните задания.

1. Сформулируйте основную мысль статьи в двух-трех предложениях. Какие средства использует автор для того, чтобы провести эту мысль через весь текст?
2. Оцените разбиение текста на части. Согласны ли вы с композиционным решением автора? Можно ли поменять какие-либо разделы местами? Обоснуйте свое мнение.
3. Выделите все языковые средства, которые обеспечивают связность текста на уровне макроструктуры. Как осуществляются переходы от одной части статьи к другой? Какие средства и приемы использует автор для удержания внимания адресата?
4. Приведите примеры организации текста на уровне микроструктуры. Как связаны друг с другом отдельные предложения?
5. Выберите из текста наиболее яркие примеры, которые позволяют проиллюстрировать такие качества хорошей речи, как богатство и выразительность.

Тема 3. Языковые особенности научного текста.

Задание. Проанализируйте научную статью по теме Вашей работы. Докажите, что данная статья относится к научному стилю. Укажите в тексте лексические, морфологические и синтаксические признаки научного стиля.

Тема 4. Методика редактирования научных текстов.

Задание. Отредактируйте фрагмент введения в работе «Психофизиологические особенности поведения человека при его участии в производстве работ».

В психофизиологической оценке труда важное значение придается тяжести и напряженности труда, его безопасности. Необходимо определиться, что для нас есть тяжесть труда. Конечно же, тяжесть труда понимаем как количество выполняемой работы, а во-вторых для нас, и также для многих известных ученых есть такое понятие – напряженность. Оно значит степень участия сенсорного аппарата, внимания, долговременной и оперативной памяти и т.п. Если нужны условия, чтобы была самая большая производительность труда, необходимо физиологическое обоснование требований к устройству оборудования, рабочего места, длительности периодов работы и отдыха и всего другого, что имеет роль для работоспособности. Главное чтобы производительность работы стала лучше, а также ниже усталость людей, это, конечно, ритм труда и рациональный режим труда и отдыха. Определимся в понимании слова ритмичный труд и скажем, что он дает человеку с умом расходовать нервную и мышечную энергию, поддерживать работоспособность. А кроме того, мы знаем, что работоспособность повышается, если работа и отдых сочетаются по очереди. На втором этапе нашего исследования скажем, что если мы хотим, чтобы производительность труда стала лучше, надо помнить о психологическом факторе, чтобы отношения в коллективе были хорошие. Если у работников нет плохих эмоций. Они не так сильно устают, когда работают и не болеют нервными или сердечно-сосудистыми болезнями, а даже если и болеют, то гораздо реже. А еще важно, чтобы никаких опасностей или вреда на производстве не было.

Тема 5. Правила оформления научных текстов.

Задание. Подберите литературу по теме ВКР, оформите ее по правилам ГОСТ.

Тема 6. Устное научное сообщение.

Задание. Напишите эссе и подготовьте доклад с презентацией на одну из предложенных тем

1. Редактирование научного текста как навык и учебная дисциплина.
2. Введение как структурный элемент научного текста.
3. Заключение как структурный элемент научного текста.
4. Устные жанры научной речи.
5. Устное выступление: приемы удержания внимания аудитории.
6. Устное выступление: композиция и содержание.
7. Тезисы на конференцию: объем, структура, язык, стиль.
8. Языковые средства создания объективности научного текста.
9. Цели научной коммуникации как источник особенностей научного стиля.
10. Фигура автора в научном тексте.
11. Аннотация и резюме: специфика жанра.

8.1.3 Оценочные материалы для промежуточной аттестации в форме зачета с оценкой:

Итоговой работой по курсу «Редактирование научных текстов» является профессионально-ориентированная письменная работа (эссе) в объеме 450 – 500 слов. Зачет выставляется на основании оценки итоговой работы (70%) и активности студента в выполнении промежуточных заданий (30%).

Вместо эссе магистрант может представить фрагмент своей научной работы с комментарием по всем критериям оценки научного текста.

Примерный перечень вопросов для собеседования на практических занятиях (коллоквиумов).

Введение.

1. Наука как предмет научной литературы. Отражение в научной литературе научного познания, деятельности, научной коммуникации, методологических и мировоззренческих проблем.
2. Общие признаки и языковые особенности научного стиля.
3. Разновидности научного стиля: собственно-научный, научно-популярный, учебно-научный, научно-справочный, научно-информационный, научно-деловой.
3. История возникновения научного стиля.
4. Научный текст в системе научного исследования. Научный текст как единство содержания, формы и средства выражения.
5. Жанровые разновидности научных текстов: монография, научная статья, тезисы, диссертация.
6. Жанровые характеристики эссе.
7. Оформление научного текста.

Тема 2.

1. Общая характеристика структуры научного текста. Композиционные части научного текста и их функции (введение, основные положения, заключение).
2. Типовые модели построения научного текста (научное описание, повествование, рассуждение).
3. Модели выражения коммуникативных задач.

4. Описание предмета в научном тексте (определение; квалификация; принадлежность к классу; назначение; качественный и количественный состав).
5. Свойства научного текста: связность, логичность, целостность, завершённость.
6. Логическая схема научного текста (тезис, аргументация, иллюстрация, умозаключение).

Тема 3.

1. Роль языка в формировании представлений о мире, в совершении в совершении мыслительных операций, в хранении и передачи научной информации.
2. Языковые (лексические, морфологические, синтаксические) признаки научного стиля.
3. Научная терминология, общенаучная лексика, научная фразеология.
4. Грамматические особенности научного стиля (морфологические и синтаксические).

Тема 4.

1. Задачи и цели научного редактирования. Компоненты редакторского анализа.
2. Виды и техника редакторской правки текста
3. Логический анализ текста при редактировании. Устранение смысловых ошибок
4. Анализ композиции текста
5. Анализ заголовка текста
6. Проверка и анализ фактического материала
7. Работа над языком и стилем рукописи.
8. Специфика научного редактирования. Условия редакторской подготовки научного издания. Знание и учёт жанровой специфики произведений научной литературы.


Тема 5.

1. Тезисы как специфический жанр научного стиля.
2. Конспект и его виды.
3. Правила составления и оформления интегрального конспекта.
4. Правила компрессии информации при конспектировании.
5. Реферат и его виды.
6. Аннотация.
7. Правила цитирования и оформления цитат.
8. Правила составления библиографических списков.

Тема 6.

1. Назначение и особенности презентаций.
2. Особенности презентаций учебно-научных работ.
3. Композиция презентации.
4. Содержание слайдов.
5. Визуальное оформление слайда.

Разработчики:

Ташлыкова
(подпись)


(подпись)

директор ИФИЯМ
(занимаемая должность)
доцент кафедры РКИ
(занимаемая должность)

М. Б. Ташлыкова
(инициалы, фамилия)
Е. Е. Щербакова
(инициалы, фамилия)

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика».

Программа рассмотрена на заседании кафедры русского языка как иностранного
(наименование)

«24» января 2024 г.

Протокол № 3 Зав. кафедрой



Ю.А. Арская

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.